

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage , Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Travel Procurement Services Division/Division des  
services d'approvisionnement en voyage  
Place due Portage, Phase III, 7B3  
Portage III 7B3  
11, rue Laurier/11 Laurier St.  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Air Transportation CYFC - CYEG	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W2037-120101/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W2037-120101	<b>Date</b> 2012-03-16
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$LP-003-60071	
<b>File No. - N° de dossier</b> lp003.W2037-120101	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-03-29</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Tremblay, Jacynthe	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> lp003
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 934-0768 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-4944
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**Q.1** Please confirm that Charter Brokers are eligible to bid on the solicitation.

Veillez confirmer qu'un courtier peut répondre à cette DDP.

Section 12 states "the Contractor must hold a valid Air Operator Certificate issued by Transport Canada and a valid licence issued by the Canadian Transportation Agency".

A Charter Broker can provide you with these documents from the air carrier for whom they are working with. If the Contractor is a Charter Broker, the Charter Broker's name is not on those documents.

**A.1** A broker can bid but he will have to provide certification and licenses hold by the air operator in conformity of Section 12.

**R.1(F)** Un courtier peut soumissionner mais il a toutefois l'obligation de fournir les certifications et les permis détenus par la compagnie aérienne en conformité avec l'article 12.

=====

**Q.2** Confirmation on the baggage load. / Confirmation du volume des bagages

Is it one piece of baggage is 0.5 cubic meters or should it read three pieces of baggage is approximately 0.5 cubic meters.

**A.2** TA has confirmed that the 3 pcs of luggage totals approximately 0.5 cubic metres.

**R.2(F)** Le volume total approximatif des trois (3) pièces de bagage est 0.5 cube métrique.